



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.29/2001/16  
20 December 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств (WP.29)  
(Сто двадцать третья сессия,  
6-9 марта 2001 года, пункт 4.2.15 повестки дня)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПРОЕКТУ ПОПРАВКОВ СЕРИИ 02 К ПРАВИЛАМ № 105

(Транспортные средства ДОПОГ)

Представлено Рабочей группой по общим предписаниям,  
касающимся безопасности (GRSG)

Примечание: Приводимый ниже текст был принят Рабочей группой GRSG на ее семьдесят девятой сессии и передается на рассмотрение WP.29 и AC.1. В его основу положен документ TRANS/WP.29/GRSG/2000/18 с внесенными поправками (TRANS/WP.29/GRSG/58, пункт 81 и приложение 6).

Настоящий документ является рабочим документом, который распространяется в целях обсуждения и представления замечаний. Ответственность за его использование в других целях полностью ложится на пользователя. Документы можно также получить через ИНТЕРНЕТ:

<http://www.unecce.org/trans/main/welcwp29.htm>

Пункт 1 изменить следующим образом (включая также сноску 1):

"...категорий O2, O3 и O4<sup>1</sup>, которые предназначены для перевозки опасных грузов и которые подпадают под действие раздела 9.1.2 приложения В к Европейскому соглашению о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ).

---

<sup>1</sup> В соответствии с определением, содержащимся в приложении 7 к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3) (документ TRANS/WP.29/78/Rev.1/Amend.2)".

Пункт 3.2.2, заменить ссылку на "маргинальный номер 220 301" ссылкой на "пункт 9.1.1.2".

Пункт 4.2, заменить слова "(в настоящее время 01 для Правил с поправками серии 01)" словами "(в настоящее время 02 для Правил с поправками серии 02)".

Пункт 4.4.1, сноска 1, изменить нумерацию на сноску 2, которую следует читать:

---

<sup>2</sup> 1 - Германия; ...33 - (временно свободен); 34 - Болгария; 35-36 - (временно свободны); ...43 - Япония; 45 - Австралия и 46 - Украина. Последующие порядковые номера..."

Пункт 4.4.3, заменить ссылку на "маргинальный номер 220 301" ссылкой на "пункт 9.1.1.2".

Пункт 5.1, сноска 2, изменить нумерацию на сноску 3.

Пункт 5.1, таблица, изменить следующим образом:

"

| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ | ТИП ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА<br>(в соответствии с главой 9.1 приложения В<br>к ДОПОГ) |        |    |    |    |   |
|----------------------------|---|--------|----|----|----|---|
|                            | ЕХ/II   | ЕХ/III | АТ | FL | ОХ |   |
|                            | <b>Электрооборудование</b>  |        |    |    |    |   |
| 5.1.1.2                    | Электропроводка   |        | x  | x  | x  | x |
| 5.1.1.3                    | Главный переключатель аккумуляторной батареи  |        |    |    |    |   |
| 5.1.1.3.1                  |   |        | x  |    | x  |   |
| 5.1.1.3.2                  |   |        | x  |    | x  |   |
| 5.1.1.3.3                  |   |        |    |    | x  |   |
| 5.1.1.3.4                  |   |        | x  |    | x  |   |
| 5.1.1.4                    | Аккумуляторные батареи  | x      | x  |    | x  |   |
| 5.1.1.5                    | Приборы, постоянно находящиеся под напряжением                                      |        |    |    |    |   |
| 5.1.1.5.1                  |   |        |    |    | x  |   |
| 5.1.1.5.2                  |   |        | x  |    |    |   |
| 5.1.1.6                    | Электрооборудование, расположенное позади кабины водителя                           |        | x  |    | x  |   |
| 5.1.2.                     | <b>Предупреждение пожароопасности</b>   |        |    |    |    |   |
| 5.1.2.2                    | <b>Кабина транспортного средства</b>  |        |    |    |    |   |
| 5.1.2.2.1                  |   | x      | x  |    |    |   |
| 5.1.2.2.2                  |   |        |    |    |    | x |
| 5.1.2.3.                   | Топливные баки  | x      | x  |    | x  | x |
| 5.1.2.4                    | Двигатель   | x      | x  |    | x  | x |
| 5.1.2.5                    | Система выпуска   | x      | x  |    | x  |   |
| 5.1.2.6                    | Износостойкая тормозная система   |        | x  | x  | x  | x |
| 5.1.2.7                    | <b>Отопители, использующие тепло выхлопных газов</b>                                |        |    |    |    |   |
| 5.1.2.7.1, 2 и 5           |   | x      | x  | x  | x  | x |
| 5.1.2.7.3 и 4              |   |        |    |    | x  |   |
| 5.1.2.7.6                  |   | x      | x  |    |    |   |
| 5.1.3                      | <b>Тормозное оборудование</b>   | x      | x  | x  | x  | x |
| 5.1.4                      | <b>Устройство для</b>   | x      | x  | x  | x  | x |

| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ |  | ТИП ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА<br>(в соответствии с главой 9.1 приложения В<br>к ДОПОГ) |        |    |    |    |
|----------------------------|--|---|--------|----|----|----|
|                            |  | ЕХ/II   | ЕХ/III | АТ | FL | ОХ |
| <b>Электрооборудование</b> |  |   |        |    |    |    |
|                            | <b>ограничения скорости</b>            |   |        |    |    |    |
| 5.1.5                      | <b>Сцепные устройства для прицепов</b> | x   | x      |    |    |    |

"

Пункт 5.1.1.2.1 изменить следующим образом: (к тексту на русском языке не относится).

Пункт 5.1.1.3.1 изменить следующим образом:

"...так близко от аккумуляторной батареи, насколько это практически возможно".

Пункт 5.1.1.3.2 изменить следующим образом:

"5.1.1.3.2 В кабине водителя устанавливается орган управления для облегчения отключения и включения переключателя. Он должен быть легко доступен для водителя и хорошо различим. Он должен быть защищен от случайного срабатывания путем использования защитного кожуха, двойного выключателя либо иным соответствующим образом. Могут быть установлены дополнительные органы управления при условии, что они хорошо различимы и защищены от случайного срабатывания".

Пункт 5.1.1.3.3 изменить следующим образом:

"5.1.1.3.3 Переключатель должен иметь кожух со степенью защиты IP65 в соответствии с стандартом МЭК 529".

Пункт 5.1.1.3.4 изменить следующим образом:

"5.1.1.3.4 Контакты подсоединения кабелей к переключателю должны иметь степень защиты IP54. Однако этого...".

Пункт 5.1.1.5 исключить.

Пункт 5.1.1.6, изменить нумерацию на 5.1.1.5, который следует читать (включая новые сноски 4 и 5):

"5.1.1.5 Приборы, постоянно находящиеся под напряжением

5.1.1.5.1 Части электрооборудования, включая питающие провода, которые остаются под напряжением при разомкнутых контактах главного переключателя аккумуляторных батарей, должны быть рассчитаны на использование в опасных зонах. Такое оборудование должно отвечать соответствующим требованиям стандарта МЭК 60 079<sup>4</sup>, части 0 и 14, и дополнительным применимым требованиям стандарта МЭК, части 1, 2, 5, 6, 7, 11, 15 или 18<sup>5</sup>.

Для применения стандарта МЭК 60 079, часть 14<sup>5</sup>, используется следующая классификация:

Приборы, постоянно находящиеся под напряжением, включая питающие провода, которые не подпадают под действие пунктов 5.1.1.3 и 5.1.1.4, должны отвечать требованиям для зоны 1 в отношении электрооборудования в целом либо требованиям для зоны 2 в отношении электрооборудования, расположенного в кабине водителя. Должны соблюдаться требования для группы взрывоопасности ПС, класс температуры Т6.

5.1.1.5.2 Обходные перемычки, соединяющиеся с главным переключателем аккумуляторной батареи электрооборудования, которое должно оставаться под напряжением при разомкнутых контактах главного переключателя аккумуляторных батарей, должны быть защищены от перегрева с помощью соответствующих средств, например предохранителя, прерывателя или защитного барьера (ограничителя тока).

---

<sup>4</sup> Требования стандарта МЭК 60 079, часть 14, не обладают приоритетом по отношению к требованиям настоящих Правил.

<sup>5</sup> В качестве альтернативного варианта могут применяться общие требования стандарта EN 50 014 и дополнительные требования стандартов EN 50 015, 50 016, 50 017, 50 018, 50 019, 50 020 или 50 028".

Пункт 5.1.1.7 изменить нумерацию на пункт 5.1.1.6, который следует читать (к тексту на русском языке не относится).

Пункт 5.1.1.7.1 изменить нумерацию на пункт 5.1.1.6.1, который следует читать:

"... расположенная позади кабины водителя ... на рис. 1, 2, 3, 4 ниже. Однако провода датчиков ...".

Пункты 5.1.1.7.2 и 5.1.1.7.3, изменить нумерацию на пункты 5.1.1.6.2 и 5.1.1.6.3.

Пункт 5.1.1.7.4 исключить.

Пункт 5.1.2.1 изменить следующим образом:

" 5.1.2.1 Общие положения

Нижеследующие технические положения..."

Пункт 5.1.2.2.2 изменить следующим образом:

"5.1.2.2.2 (к тексту на русском языке не относится)".

Пункт 5.1.2.3.2 изменить следующим образом: (к тексту на русском языке не относится).

Пункт 5.1.2.4 изменить следующим образом:

"... перегрева или воспламенения. В случае транспортных средств типов EX/II и EX/III должен использоваться двигатель с воспламенением от сжатия".

Пункт 5.1.2.5 изменить следующим образом:

"... должны быть удалены от него минимум на 100 мм или быть отделены от бака теплозащитным экраном".

Включить новый пункт 5.1.2.7.6 следующего содержания:

"5.1.2.7.6 Применение отопителей, использующих тепло выхлопных газов от двигателя, работающего на газообразном топливе, не допускается".

Пункт 5.1.3 изменить следующим образом:

"5.1.3 Тормозное оборудование

Транспортные средства, подпадающие под действие Соглашения ДОПОГ, должны отвечать всем соответствующим требованиям измененных Правил № 13 (включая требования приложения 5) с учетом указанных в них дат применения".

Пункты 5.1.3.1 и 5.1.3.2 исключить.

Пункт 5.1.4 изменить следующим образом:

"5.1.4 Устройство для ограничения скорости

Механические транспортные средства (транспортные средства на цельной раме и тягачи для полуприцепа) максимальной массой более 12 т должны быть оборудованы устройством ограничения скорости, соответствующим техническим требованиям измененных Правил № 89 с учетом указанных в них дат применения. Установленная скорость, определенная в пункте 2.1.2 и конкретно указанная в пункте 4.9.4 Правил № 89, не должна превышать 85 км/ч".

Включить новый пункт 5.1.5 следующего содержания:

"5.1.5 Сцепные устройства для прицепов

Сцепные устройства для прицепов должны отвечать техническим требованиям измененных Правил № 55 с учетом указанных в них дат применения".

Включить новый пункт 10 следующего содержания:

- "10. ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ
- 10.1 С даты официального вступления в силу поправок серии 02 ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не может отказать в предоставлении официального утверждения ЕЭК на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 02.
- 10.2 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, продолжают предоставлять официальные утверждения и распространения таких официальных утверждений в отношении типов транспортных средств, которые отвечают требованиям настоящих Правил с внесенными в них поправками предыдущих серий, до 31 декабря 2002 года.
- 10.3 С 1 января 2003 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения ЕЭК и распространения таких официальных утверждений только в том случае, если тип транспортного средства, представляемый на официальное утверждение, отвечает требованиям настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 02.
- 10.4 Ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не должна отказывать в предоставлении национального официального утверждения для типа транспортного средства, официально утвержденного на основании поправок серии 02 к настоящим Правилам.
- 10.5 До 31 декабря 2002 года ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не должна отказывать в предоставлении национального официального утверждения для типа транспортного средства, официально утвержденного на основании предыдущих серий поправок к настоящим Правилам.
- 10.6 С 1 января 2003 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут отказывать в первоначальной национальной регистрации (первоначальном вводе в эксплуатацию) транспортного средства, которое не отвечает требованиям поправок серии 02 к настоящим Правилам".



Пункт 10 (прежний), изменить нумерацию на пункт 11.

Приложение 2

Образец А знака официального утверждения, в рисунке и надписи под ним изменить номер "012492" на "022492" (дважды). Кроме того, в надписи под рисунком заменить слова "Правил № 105 с внесенными в них поправками серии 01" на "Правил № 105 с внесенными в них поправками серии 02".

Образец В знака официального утверждения, в рисунке изменить номер "012492" на "022492" и в надписи под рисунком изменить слова "Правила № 105 включали поправки серии 01" на "Правила № 105 включали поправки серии 02".

-----